

Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων
© Πανεπιστήμιο Κρήτης
Παιδαγωγικό Τμήμα Δ.Ε.
Εργαστήριο Διαπολιτισμικών
και Μεταναστευτικών Μελετών (Ε.ΔΙΑ.Μ.ΜΕ.)
Πανεπιστημιούπολη
74 100 Ρέθυμνο
Τηλέφωνο: 0831-77605, 77635
Fax: 0831-77636
e-mail: ediamme@edc.uoc.gr
www.cc.uch.gr/diaspora



Το έργο χρηματοδοτείται από εθνικούς
πόρους και την Ευρωπαϊκή Ένωση
στα πλαίσια του Β' ΚΠΣ 1994-1999 (ΕΠΕΑΕΚ)

Μια φορά κι έναν καιρό

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΘΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΚΡΗΤΗΣ
ΣΧΟΛΗ ΕΠΙΣΤΗΜΩΝ ΑΓΩΓΗΣ
ΠΑΙΔΑΓΩΓΙΚΟ ΤΜΗΜΑ Δ.Ε.
ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΔΙΑΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΩΝ
ΚΑΙ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΤΙΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ (Ε.ΔΙΑ.Μ.ΜΕ.)

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΟΜΟΓΕΝΩΝ



Το “Πρόγραμμα Παιδείας Ομογενών” χρηματοδοτείται
από την Επιτροπή της Ε.Ε και το ΥΠ.Ε.Π.Θ.
στα πλαίσια του ΕΠΕΑΕΚ, έργο 1.1.ζ (δ),
και η υλοποίησή του έχει ανατεθεί
στο “Εργαστήριο Διαπολιτισμικών και Μεταναστευτικών Μελετών”
του Πανεπιστημίου Κρήτης,
το οποίο, στο συγκεκριμένο τεύχος,
συνεργάστηκε με το ΕΙΥΑΠΟΕ.
Για την παραγωγή του διδακτικού υλικού
που περιέχεται στο παρόν τεύχος,
εργάστηκαν οι εξής:

ΣΥΓΓΡΑΦΗ

Άννα Χατζηπαναγιωτίδη

(Στη συγγραφή συνέβαλαν με τις παρατηρήσεις τους και οι:
Αμπατζοπούλου Φραγκίσκη, Σαγκίροβα Λουτμίλα,
Φωτιάδης Κώστας και Χατζηδάκη-Καψωμένου Χρυσούλα)

ΣΧΕΔΙΑΣΗ-ΣΕΛΙΔΟΠΟΙΗΣΗ-ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

Άγγελος Μπάκας

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΣΗ

Ελίνα Στελετάρη

ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟΣ ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΕΡΓΟΥ

Μιχάλης Δαμανάκης

ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΩΣ ΞΕΝΗ ΓΛΩΣΣΑ
ΤΕΥΧΟΣ 1^ο

Μια φορά
κι έναν καιρό

Για μαθητές της 1ης και 2ας τάξης

Μάθημα Πρώτο

Ο Ιβάν



Η Μαρίνα



Γεια σου!

-Καλημέρα!

-Πώς σε λένε;

-Μαρίνα. Με λένε Μαρίνα. Εσύ, ποιος είσαι;

-Εγώ είμαι ο Ιβάν.

Πώς σε λένε;

Ποιος είσαι;

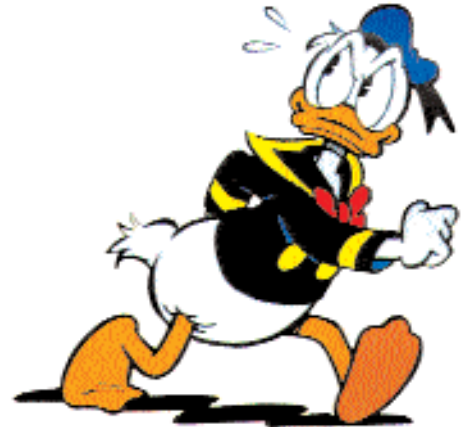
Ποιος είναι;



Είναι η



Είναι ο



Είναι ο



Είναι ο



Είναι ο



Είναι η

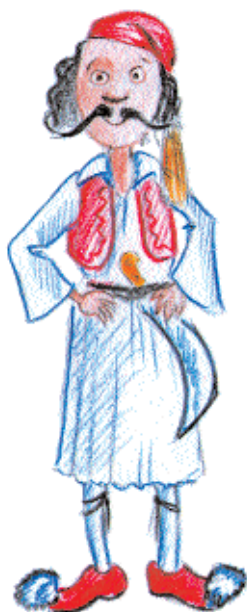


-Από πού είσαι;
-Από την Ελλάδα.
-Από την Ελλάδα;
-Ναι, εσύ;
-Από 'δώ, από την Ουκρανία.



**-Από πού είσαι;
-Από πού είναι ο... / η...**

Από πού είναι;





Να ο Ιβάν!



Να η Μαρίνα!

Ασκήσεις

να ένας χάρτης
να μία καρέκλα
να ένα μήλο

να ο χάρτης
να η καρέκλα
να το μήλο

Να κάνετε το ίδιο με τις παρακάτω λέξεις:

αγόρι

λουλούδι

δέμα

κορίτσι

άντρας

βιβλίο

γυναίκα

ναύτης

βιβλιοθήκη

κήπος

σπίτι

Ιβάν / Μαρίνα → ο Ιβάν και η Μαρίνα

μήλο / καρέκλα

χάρτης / αγόρι

άντρας / κορίτσι

γυναίκα / λουλούδι

ναύτης / δέμα

σπίτι / κήπος

βιβλίο / βιβλιοθήκη



Πώς σε λένε;

Πώς τον λένε;



Πώς τη(ν) λένε;



Πώς τους λένε;



Πώς τις λένε;

Πώς σας λένε;



Πώς το λένε αυτό στα ελληνικά; →



Μήλο!

Χαιρετισμοί

-Καλημέρα!

-Γεια σου!

-Καλημέρα!

-Γεια σου!

-Γεια σας!

Ας τραγουδήσουμε

Καλημέρα στη μαμά μου,
καλημέρα στον μπαμπά,
στον παππού και στη γιαγιά μου
και σε σας, καλά παιδιά.

Ας παίξουμε

(κάνουμε κύκλο με πιασμένα χέρια)

Τραγουδούμε:

Γύρω γύρω όλοι, στη μέση ο Μανόλης, ο..., η..., κ.λ.π.

Ας γράψουμε

Κ α λ η μ έ ρ α

Μάθημα Δεύτερο

- Από πού είσαι;
- Από την Ελλάδα.
- Από ποια πόλη;
- Από τη Θεσσαλονίκη.
- Πού είναι η Θεσσαλονίκη;
- Στη Μακεδονία.

Πείτε κι εσείς

-Από πού είσαι;



-Από την Ελλάδα.

-Από πού είσαι;

1. η Ουκρανία
2. η Ρωσία
3. η Κριμαία
4. η Γεωργία
5. η Γαλλία
6. η Ολλανδία

-Από πού είσαι;

-Από το Βέλγιο.

-Από πού είσαι;

1. Το Καζακστάν
2. Το Ιράν

-Από πού είσαι;

-Από τον Καναδά.

-Από πού είσαι;

1. Ο Παναμάς
2. Ο Λίβανος



-Πού είναι η Θεσσαλονίκη;



-Στην Ελλάδα.

Κοιτάξτε τα παραδείγματα και κάνετε παρόμοια με τα παρακάτω:

-Πού είναι η Αθήνα; (Ελλάδα)

-Η Αθήνα είναι στην Ελλάδα.

το Κίεβο (Ουκρανία)

το Χάρκοβο (Ουκρανία)

η Τιφλίδα (Γεωργία)

η Ρώμη (Ιταλία)

το Παρίσι (Γαλλία)

η Δράμα (Ελλάδα)

ο Βόλος (Ελλάδα)

η Σκόπελος (Ελλάδα)

-Από ποια πόλη είσαι; (Θεσσαλονίκη)

-Από τη Θεσσαλονίκη.

η Αθήνα _____

η Μαριούπολη _____

το Παρίσι _____

το Κίεβο _____

η Συμφερούπολη _____

η Οδησσός _____

η Αλεξανδρούπολη _____

το Κιλκίς _____

Από πού είναι; / Τι είναι; / Πώς τους λένε;



Έλληνας



Ελληνίδα



Ουκρανός



Ουκρανή

Γεωργιανός



Γεωργιανή

Ιταλός



Ιταλίδα

Ρώσος



Ρωσίδα

Γάλλος



Γαλλίδα

Ας τραγουδήσουμε

Δε χορταίνω να βλέπω τον ήλιο
που το φως του σκορπάει στην πλάση,
δε χορταίνω να βλέπω τους κάμπους,
τα βουνά, τις πλαγιές και τα δάση.
Δε χορταίνω να βλέπω ακρογιάλια
και πανώρια νησιά στην αράδα,
δε χορταίνω να βλέπω εσένα,
ω Ελλάδα, Ελλάδα, Ελλάδα!

Ας γράψουμε

Είμαι Ουκρανός / Είμαι Ουκρανή



Σημειώσεις

[illegible]

Μάθημα Τρίτο

-Έλλη, πάμε στην Ελλάδα;

-Πάμε! Αλλά πώς;

-Με αεροπλάνο.

-Όχι, είναι ακριβό. Δεν έχουμε λεφτά.

-Με αυτοκίνητο.

-Όχι, είναι πολύ μακριά.

-Τότε, πώς;

-Με το πουλί!



Πάμε.....; (η Ελλάδα)
Πάμε στην Ελλάδα;

η Κριμαία
η Συμφερούπολη
η Οδησσός
το Κίεβο
η Ρωσία
η Γεωργία

Πού πας; (η Ελλάδα)
Στην Ελλάδα

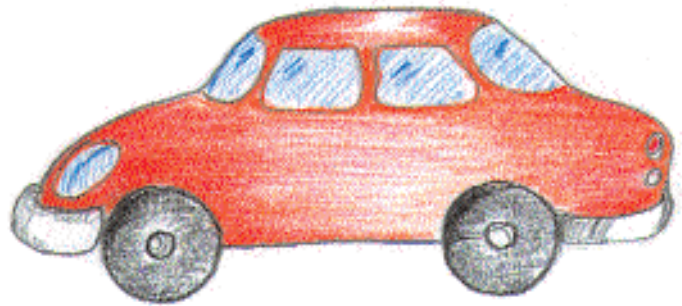
η Γεωργία
η Ιταλία
το Κίεβο
η Μαριούπολη
η Αθήνα
ο Βόλος

(το αεροπλάνο)
με το αεροπλάνο



(το πλοίο)
με το πλοίο

(το αυτοκίνητο)
με αυτοκίνητο



(το τρένο) με τρένο



Κοιτάξτε και Πείτε



Πώς πάμε στην Ελλάδα;
Πώς πάμε στην Οδησσό;
Πώς πάμε στην Κριμαία;
Πώς πάμε στη Γεωργία;
Πώς πάμε στη Ρωσία;
Πώς πάμε στην Ιταλία;
Πώς πάμε στην Αμερική;



μακριά / κοντά

Η Ελλάδα είναι μακριά. Η Κριμαία είναι κοντά.

η Ρωσία-η Συμφερούπολη
η Γεωργία-η Οδησσός
η Αθήνα-το Χάρκοβο
η Θεσσαλονίκη-το Κίεβο
το Καζακστάν-η Αμερική

Ας τραγουδήσουμε



Το τρένο

Τσαφ τσουφ, τσαφ τσουφ
το τρένο περνά
τσαφ τσουφ, τσαφ τσουφ
και δε σταματά.
Τσαφ τσουφ, τσαφ τσουφ
σφυρίζει και πάει
τσαφ τσουφ, τσαφ τσουφ
και δε σταματάει.

Ας παίξουμε

Τα παιδιά πιάνονται το ένα πίσω από το άλλο και σχηματίζουν ένα μεγάλο τρένο. Προχωρούν ρυθμικά και σταματούν κάθε φορά που ο πρώτος (η μηχανή) σφυρίζει και φωνάζει το όνομα μιας πόλης-σταθμού.

Ας γράψουμε

Το τρένο. Το τρένο σφυρίζει.

Μάθημα Τέταρτο

-Πουλάκι, πουλάκι, πώς σε λένε;

-Με λένε λελέκι.

-Πού πας;

-Πάω στην Ελλάδα.

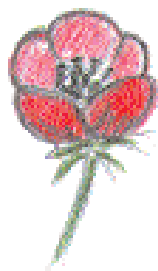
-Στην Ελλάδα; Πάρε μας μαζί σου!

-Ωραία! Ελάτε!

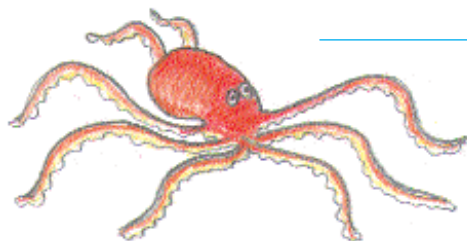
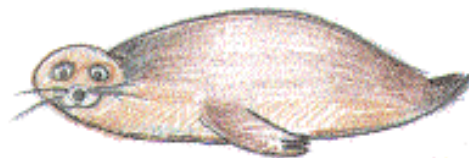
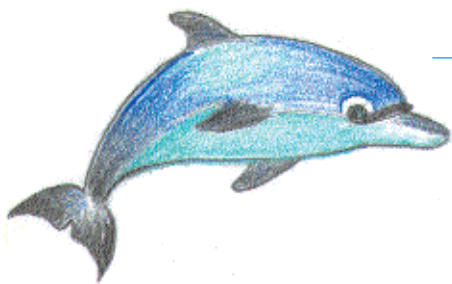


Πώς το λένε; Το λένε λελέκι.

Πώς το λένε;



Πώς το λένε;



Ας τραγουδήσουμε

Όταν θα πάω, κυρά μου, στο παζάρι
θα σου αγοράσω ένα κοκοράκι,
το κοκοράκι, κικιρικικί
θα σε ξυπνάει κάθε πρωί.

Ας παίξουμε

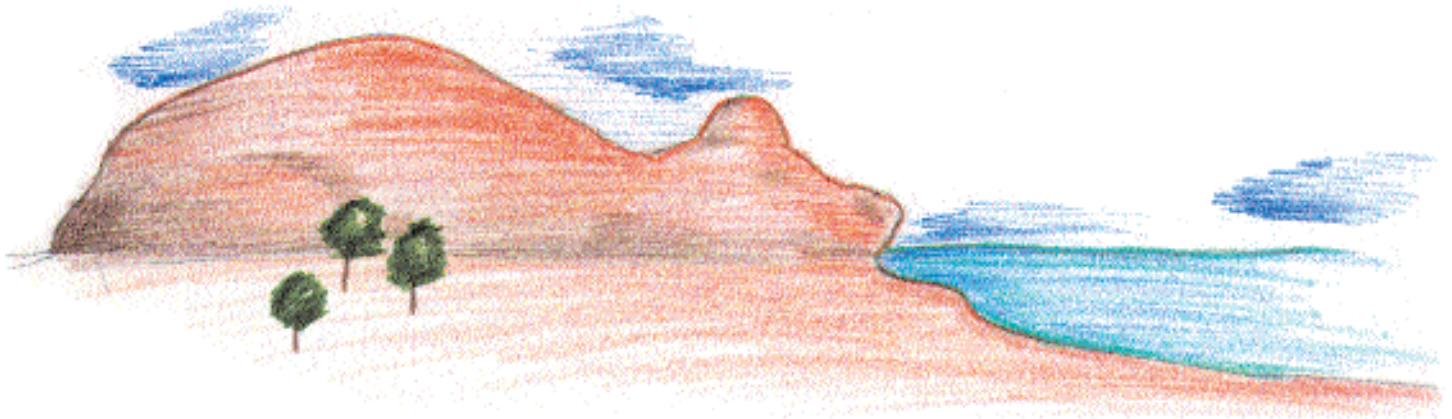
Πώς κάνει η γάτα;
ο σκύλος;
ο κόκορας;
το άλογο;
η αγελάδα;

Ας γράψουμε

Ο γλάρος είναι πουλί.



Μάθημα Πέμπτο



Ιβάν -Τι ωραία που είναι!

Μαρίνα -Δες εκεί! Μια αρκούδα πίνει νερό
από τη θάλασσα.

Ιβάν -Δεν είναι αρκούδα. Είναι βουνό.

Μαρίνα -Βουνό; Πώς το λένε;

Ιβάν -Αρκούδα.

1

ένας / μία / ένα



αετός



αγελάδα



λελέκι



σκύλος



μαργαρίτα



άλογο



αστερίας



ανεμώνη



περιστέρι



ναύτης



φώκια



δελφίνι

Πείτε κι εσείς



δεν είναι αεροπλάνο



είναι πουλί

















Ας παίξουμε

Τα παιδιά μιμούνται φωνές ζώων και οι υπόλοιποι ανακαλύπτουν τι ζώο είναι κάθε φορά, φωνάζοντας δυνατά.

Ας τραγουδήσουμε

Όταν θα πάω, κυρά μου, στο παζάρι
θα σου αγοράσω μία κοτούλα.

Η κοτούλα κοκοκό,
το κοκοράκι κικιρικικί,
θα σε ξυπνάει κάθε πρωί.

Ας γράψουμε

Ένας αετός. Να ένας αετός.



Σημειώσεις

[illegible]

Μάθημα Έκτο



Μαρίνα -Δες εκεί! Ένας καπετάνιος.

Ιβάν -Από πού είναι;

Μαρίνα -Από την Ελλάδα. Είναι Έλληνας.

Ιβάν -Κι αυτό, τι είναι;

Μαρίνα -Ένα ελληνικό καράβι.

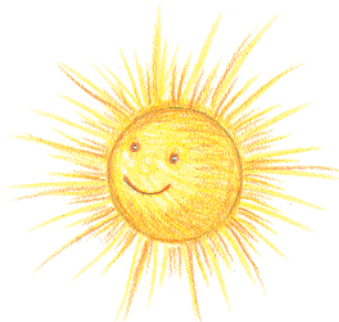
Ιβάν -Πάμε! Πάμε!

Ελλάδα

Ένα ελληνικό καράβι

Μία ελληνική σημαία





Ο ελληνικός ήλιος

Ελλάδα	ελληνικός - ελληνική - ελληνικό
Ουκρανία	ουκρανικός - ουκρανική - ουκρανικό
Γαλλία	γαλλικός - γαλλική - γαλλικό
Αγγλία	αγγλικός - αγγλική - αγγλικό
Γερμανία	γερμανικός - γερμανική - γερμανικό
Ρωσία	ρωσικός - ρωσική - ρωσικό
Γεωργία	γεωργιανικός - γεωργιανική - γεωργιανικό
Κύπρος	κυπριακός - κυπριακή - κυπριακό

Πείτε



Η θάλασσα είναι.....(Ελλάδα)

Το αεροπλάνο είναι.....(Ουκρανία)

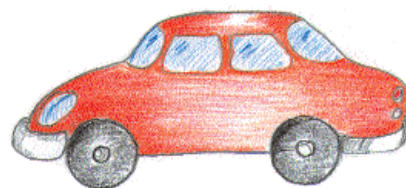


Ο πύργος Άιφελ είναι.....(Γαλλία)



Η εφημερίδα είναι.....(Αγγλία)

Το αυτοκίνητο είναι.....(Γερμανία)



Η εικόνα είναι.....(Ρωσία)

Το μήλο είναι.....(Γεωργία)



Το τραγούδι είναι.....(Κύπρος)

Ας φτιάξουμε ένα ελληνικό καράβι

Παίρνουμε ένα τετράγωνο άσπρο χαρτί, το διπλώνουμε στα τέσσερα και το ξεδιπλώνουμε έτσι ώστε να φαίνονται οι τσακίσεις. Παίρνουμε την κάθε άκρη του τετράγωνου χαρτιού και τη διπλώνουμε προς το κέντρο. Κάνουμε το ίδιο από την άλλη πλευρά. Σηκώνουμε τα δύο αντικρυνά διπλώματα και πιέζουμε.

Να βρείτε όσες λέξεις μπορείτε (οριζόντια και κάθετα). Θα σας βοηθήσουν οι εικόνες.

Σ	Δ	Ι	Ρ	Κ	Η	Ψ	Ζ	Χ	Ν
Φ	Η	Τ	Ι	Α	Ω	Σ	Ρ	Ε	Ξ
Ψ	Χ	Ω	Κ	Π	Γ	Π	Ο	Σ	Β
Ω	Ν	Τ	Α	Ε	Λ	Λ	Α	Δ	Α
Υ	Μ	Ο	Θ	Τ	Υ	Ο	Τ	Ν	Ξ
Γ	Σ	Η	Μ	Α	Ι	Α	Ρ	Χ	Φ
Γ	Θ	Β	Ι	Ν	Μ	Ο	Β	Ζ	Ο
Φ	Σ	Ε	Π	Ι	Τ	Α	Σ	Θ	Ψ
Κ	Χ	Ο	Ρ	Ο	Σ	Μ	Ν	Ι	Α
Υ	Ε	Υ	Θ	Σ	Γ	Ο	Π	Ρ	Τ



Ας τραγουδήσουμε

Η βαρκούλα

Βγαίνει η βαρκούλα
βγαίνει η βαρκούλα του ψαρά
από το περιγιάλι, βαρκούλα, βαρκούλα,
από το περιγιάλι, βαρκούλα του ψαρά.
Απλώνει ο ναύτης
απλώνει ο ναύτης με χαρά
τα δίχτυα του και πάλι, βαρκούλα, βαρκούλα,
τα δίχτυα του και πάλι, βαρκούλα του ψαρά.
Πολύ κουρά-
πολύ κουράστηκες, ψαρά,
τα ψάρια είναι δικά σου, βαρκούλα, βαρκούλα,
τα ψάρια είναι δικά σου, βαρκούλα του ψαρά.

Ας γράψουμε

Δες το ελληνικό καράβι



Σημειώσεις

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Μάθημα Έβδομο



Καπετάνιος -Ε, εσείς παιδιά, τι κάνετε εδώ;

Παιδιά -Είστε ο καπετάνιος;

Καπετάνιος -Ναι, ο καπετάνιος. Αυτό είναι το πλοίο μου. Το λένε “Αργώ”.

Παιδιά -Πού πάει το πλοίο;

Καπετάνιος -Στην Ελλάδα. Στη Θεσσαλονίκη.

Παιδιά -Πάρτε μας μαζί σας, σας παρακαλούμε.

Καπετάνιος -Μμμ... Εντάξει. Φεύγουμε σε λίγο. Ελάτε γρήγορα!

Παιδιά -Ερχόμαστε! (στον γλάρο) Γεια σου, πουλάκι, και σ’ ευχαριστούμε πολύ.

Πουλί -Στο καλό! Καλό ταξίδι!



-Μαρίνα, πάρε την μπάλα! -Παιδιά, πάρτε την μπάλα!

-Τι κάνεις;

-Τι κάνετε;

-Παίρνω την μπάλα.

-Παίρνουμε την μπάλα.

-Ιβάν, έλα εδώ!

-Παιδιά, ελάτε εδώ!

-Τι κάνεις;

-Τι κάνετε;

-Έρχομαι εδώ.

-Ερχόμαστε εδώ.



Προσοχή

ακούω

άκουσε

ακούστε

ανοίγω

άνοιξε

ανοίξτε

βλέπω

δες

δείτε

δίνω

δώσε

δώστε

κλείνω

κλείσε

κλείστε

λέω

πες

πείτε

πηγαίνω

πάνε

πάτε

πήγαινε

πηγαίνετε

πίνω

πιες

πιείτε

τρώω

φάε

φάτε

Άσκηση:

Να κάνετε προτάσεις όπως στα παρακάτω παραδείγματα:

Δίνω μία σοκολάτα.
Δώσε μία σοκολάτα.
Δώστε μία σοκολάτα.

Λέω πώς με λένε.
Βλέπω το πουλί.
Τρώω ένα παγωτό.
Πίνω πορτοκαλάδα.

Πηγαίνω στην Ελλάδα.
Ακούω ένα τραγούδι.
Ανοίγω την πόρτα.
Κλείνω τα μάτια.



Πες ένα τραγούδι!
Λέω ένα τραγούδι.
Πείτε ένα τραγούδι.
Λέμε ένα τραγούδι.

Πήγαινε έξω!
Κλείσε τα μάτια σου!
Δες το βιβλίο!
Δώστε τα μολύβια!

Ανοίξτε τα βιβλία!
Πιείτε κόκα κόλα!
Φάτε σοκολάτα!
Άκουσε μουσική!

Μαθαίνω να μετρώ



(γράφω τα νούμερα μέσα στα μπαλόνια)

1 ένα	11 έντεκα
2 δύο	12 δώδεκα
3 τρία	13 δεκατρία
4 τέσσερα	14 δεκατέσσερα
5 πέντε	15 δεκαπέντε
6 έξι	16 δεκαέξι
7 επτά	17 δεκαεπτά
8 οκτώ	18 δεκαοκτώ
9 εννέα	19 δεκαεννέα
10 δέκα	20 είκοσι

Προσοχή

Ο καπετάνιος έρχεται από την Ελλάδα.

Οι καπετάνιοι έρχονται από την Ελλάδα.

Η Μαρίνα έρχεται από την Ελλάδα.

Η Μαρίνα και η Ελένη έρχονται από την Ελλάδα.

Το πλοίο έρχεται από την Ελλάδα.

Τα πλοία έρχονται από την Ελλάδα.

-Εσύ, από πού έρχεσαι;

-Εγώ έρχομαι από τη Μαριούπολη.

-Εσείς, από πού έρχεστε;

-Εμείς ερχόμαστε από την Κριμαία.



Άσκηση:

Να συμπληρώσετε τις παρακάτω προτάσεις με το ρήμα έρχομαι.

Από πού η Μαρίνα;

Τα παιδιά από τη Μαριούπολη.

Καπετάνιε, από πού

Παιδιά, από πού

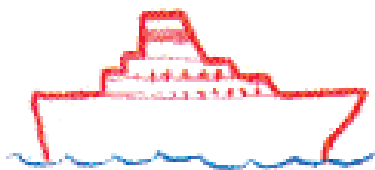
Εγώ και η φίλη μου από την Ουκρανία.

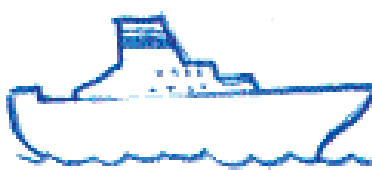
Με λένε Έλλη και από την Ελλάδα.



Το “Αργώ”
έρχεται από την Ελλάδα και πηγαίνει στην Οδησό.

**Δώστε ονόματα στα παρακάτω καράβια και πείτε από πού έρχονται
και πού πηγαίνουν.**





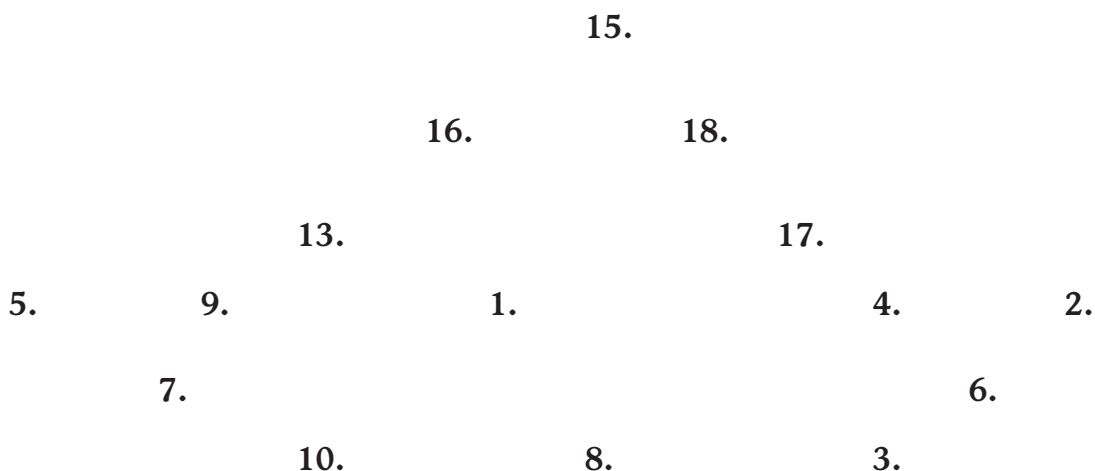








Ενώστε με μία γραμμή τα νούμερα με τη σειρά που σας λέει
ο δάσκαλός σας: 9, 5, 7, 10, 8, 3, 6, 2, 4, 1, 9, 13, 16, 15, 18, 17, 4.



Τραγούδι

Ήταν ένα μικρό καράβι (2)
που ήταν αταξίδευτο –οέ, οέ, οέ, οέ.
Κι έκανε ένα μακρύ ταξίδι (2)
μέσα εις την Μεσόγειο –οέ, οέ, οέ, οέ.
Και σε πέντ' έξι εβδομάδες (2)
τελειώσαν όλες οι τροφές –οέ, οέ, οέ, οέ.
Και τότε ρίξανε τον κλήρο (2)
να δούνε ποιος θα φαγωθεί –οέ, οέ, οέ, οέ.
Κι ο κλήρος πέφτει στον πιο νέο (2)
που ήταν αταξίδευτος –οέ, οέ, οέ, οέ.
Κι αν σας αρέσει αυτή η ιστορία (2)
την ξαναλέμε λέμε λέμε απ' την αρχή –οέ, οέ, οέ, οέ.

Ας γράψουμε

Δέκα καράβια

Σημειώσεις

Μάθημα Όχθου

Μαρίνα -Ω, τι ωραία!

Ιβάν -Δες, δες, η ελληνική σημαία!

Μαρίνα -Άσπρη και γαλάζια.

Ιβάν -Άσπρη όπως ο γλάρος και γαλάζια
όπως η θάλασσα.

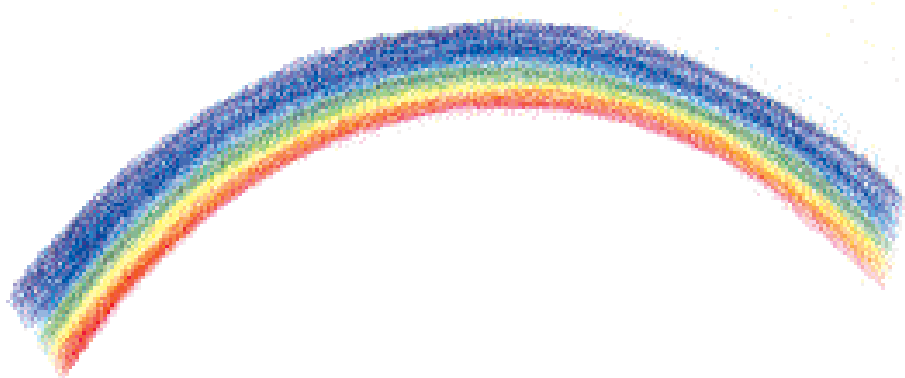
Μαρίνα -Κοίταξε εκεί! Δελφίνια!

Ιβάν -Όμορφα που είναι!

Μαρίνα -Ξέρεις, τα δελφίνια είναι φίλοι μας.
Μας αγαπούν πολύ.

Ιβάν -Μαρίνα, τι είναι αυτό;

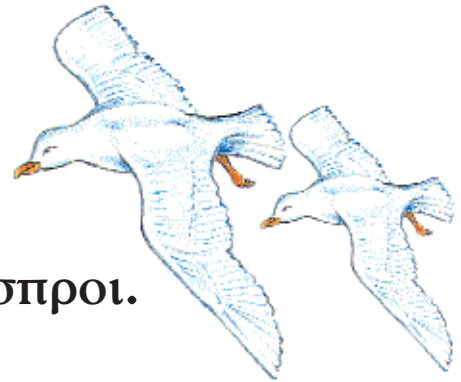
Μαρίνα -Το ουράνιο τόξο! Τι ωραία χρώματα!
Κόκκινο, κίτρινο, πράσινο, μπλε,
μοβ.



Προσοχή



Ο γλάρος είναι άσπρος.



Οι γλάροι είναι άσπροι.



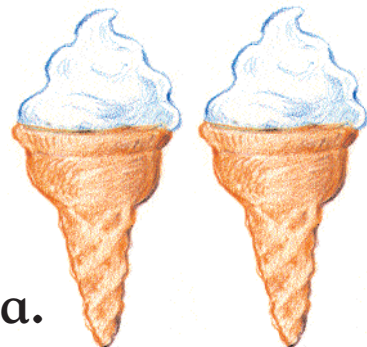
Η μαργαρίτα είναι άσπρη.



Οι μαργαρίτες είναι άσπρες.



Το παγωτό είναι άσπρο.



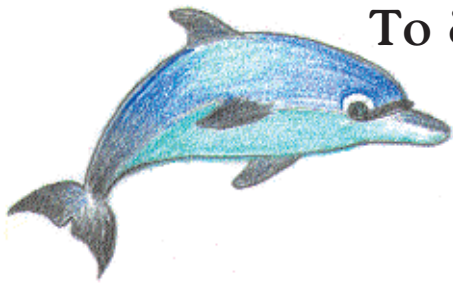
Τα παγωτά είναι άσπρα.



Η μαργαρίτα είναι γαλάζια.



Οι μαργαρίτες είναι γαλάζιες.



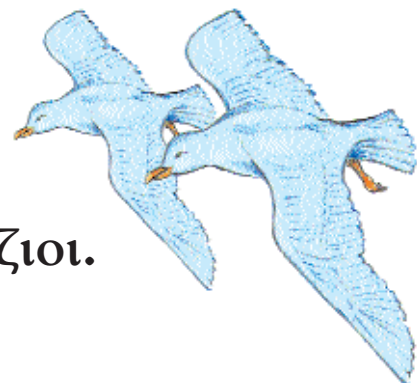
Το δελφίνι είναι γαλάζιο.



Τα δελφίνια είναι γαλάζια.



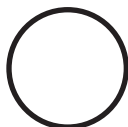
Ο γλάρος είναι γαλάζιος.



Οι γλάροι είναι γαλάζιοι.

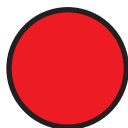
Πες μας!

Τι είναι άσπρο;



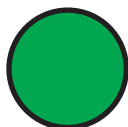
Το χιόνι, ο γλάρος και...

Τι είναι κόκκινο;



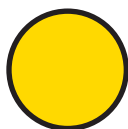
Η ντομάτα, το κοράλι και...

Τι είναι πράσινο;



Το φύλλο, το καρπούζι και...

Τι είναι κίτρινο;



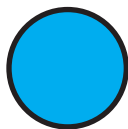
Το λεμόνι, το πεπόνι και...

Τι είναι μαύρο;



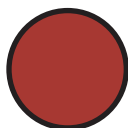
Η ελιά, το χαβιάρι και...

Τι είναι γαλάζιο;

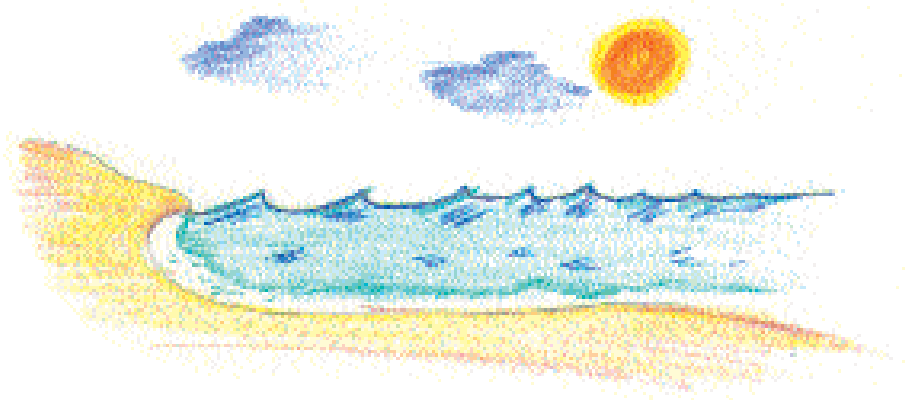


Η θάλασσα, ο ουρανός και...

Τι είναι καφέ;



Ο καφές, η σοκολάτα και...



Άσκηση:

Πείτε τι χρώμα είναι.
Αρχίστε έτσι: Η σημαία είναι...



Ζωγραφίστε!

Ένα άσπρο σπίτι με μια πράσινη πόρτα, πράσινα παράθυρα, κόκκινη σκεπή, πράσινο κήπο με πολύχρωμα λουλούδια.

Ζωγραφίστε!

Έναν άσπρο γλάρο, μια γαλάζια θάλασσα, ένα άσπρο
καράβι και έναν κίτρινο ήλιο.

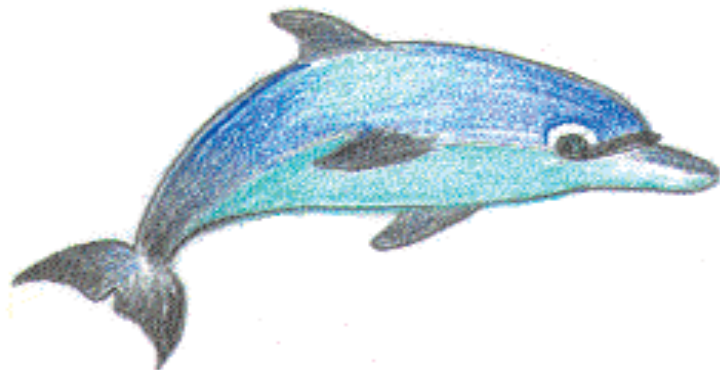
Ζωγραφίστε!

Έναν ψηλό άντρα με μαύρο μουστάκι, άσπρο καπέλο,
κόκκινα μάγουλα και άσπρα ρούχα.

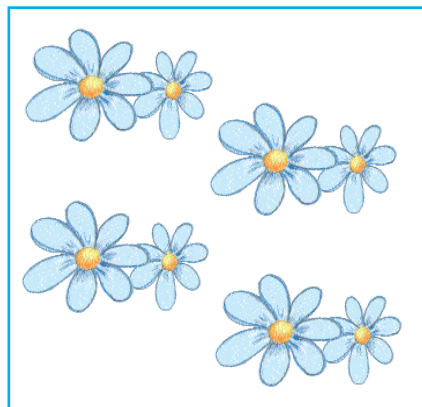
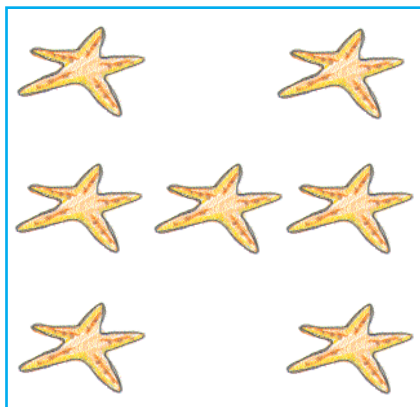
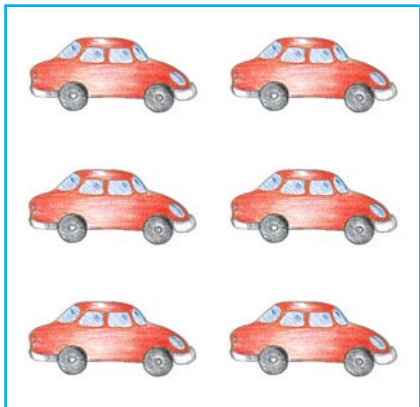
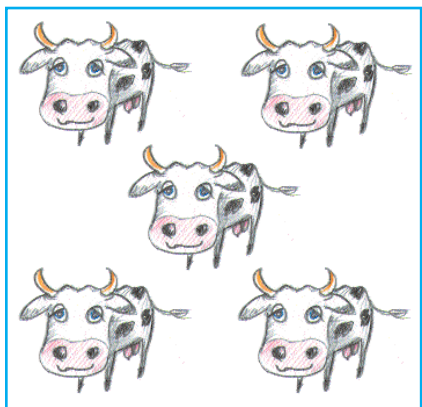
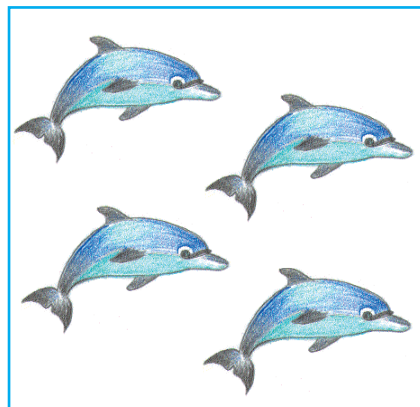
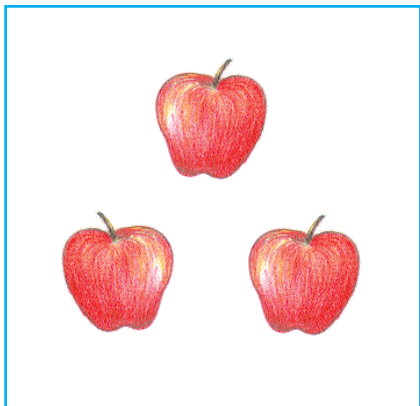
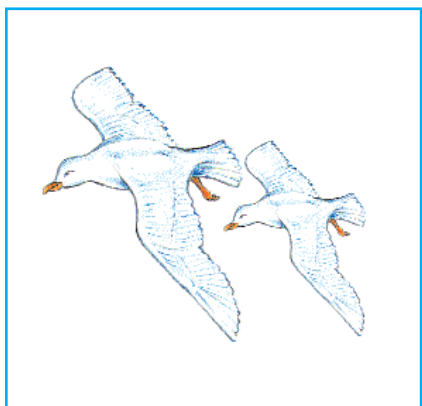
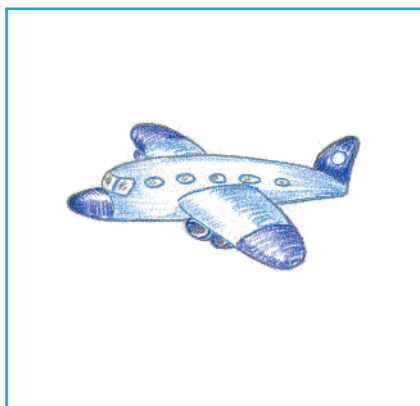
Άσκηση:

Πείτε τι είναι.

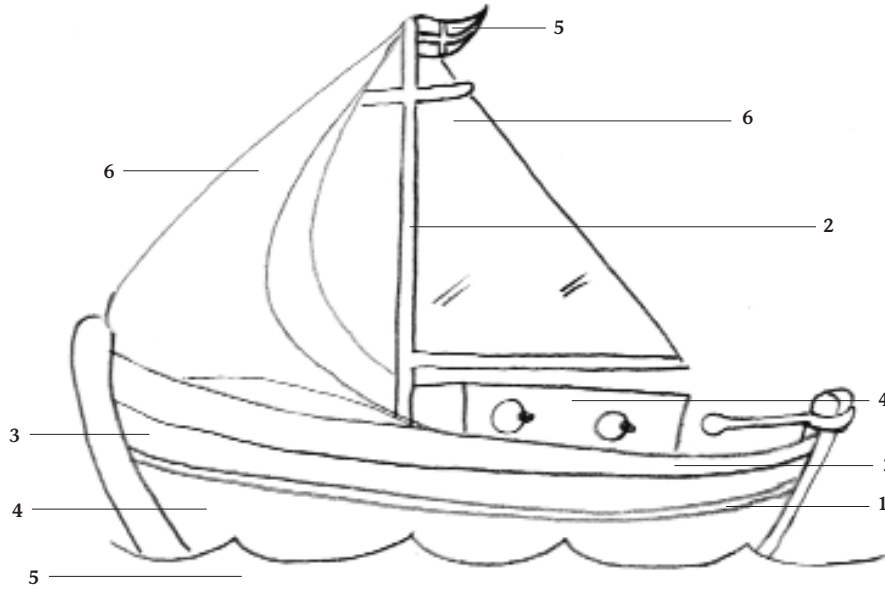
ο γλάρος	μαύρος		η ντομάτα	μαύρη	
	άσπρος			κόκκινη	
	κόκκινος			άσπρη	
ο ήλιος	κίτρινος		το δελφίνι	γαλάζιο	
	γαλάζιος			άσπρο	
	άσπρος			πράσινο	
το λεμόνι	μπλε		η θάλασσα	κόκκινη	
	καφέ			πράσινη	
	κίτρινο			γαλάζια	



Πείτε τι υπάρχει στο κάθε κουτάκι.



Βάλτε τα χρώματα



1. μαύρο ■ 2. καφέ ■ 3. κίτρινο ■ 4. κόκκινο ■
5. γαλάζιο ■ 6. άσπρο □

Βάλτε τα χρώματα



Ας τραγουδήσουμε

Άσπρα, κόκκινα, κίτρινα, μπλε,
καραβάκια στο Αιγαίο δε με βλέπετε, καλέ,
δε με βλέπετε ποτέ, όπου μέρα νύχτα κλαίω,
δε με βλέπετε, καλέ...

Ένα και δύο μετράω τα κύματα,
αχ και το σταυρό μου κάνω,
αν δε με πάρεις κοντά σου καρδούλα μου,
να το ξέρεις θα πεθάνω.

Ας γράψουμε

Η ντομάτα είναι κόκκινη



Μάθημα Ένατο

Μαρίνα -Καπετάνιε, πώς σας λένε;

Καπετάνιος -Ιάσονα. Αλήθεια, ξέρετε ποιος ήταν ο Ιάσοντας;

Παιδιά -Όχι, ποιος ήταν;

Καπετάνιος -Ο Ιάσοντας ήταν ένας Έλληνας. Ήρθε με πλοίο στην Κολχίδα και πήρε το χρυσόμαλλο δέρας.

Παιδιά -Πού ήταν η Κολχίδα;

Καπετάνιος -Βλέπετε εκεί μακριά; Είναι η Γεωργία. Εκεί ήταν η Κολχίδα.

Παιδιά -Ποιο ήταν το πλοίο του;

Καπετάνιος -Το “Αργώ”, όπως το δικό μου.



Προσοχή

Ο Ιάσοντας ήταν Έλληνας.
Η Ωραία Ελένη ήταν Ελληνίδα.
Το πλοίο ήταν ελληνικό.
Ο Ιάσοντας και ο Προμηθέας ήταν Έλληνες.
Η Ωραία Ελένη και η Αφροδίτη ήταν Ελληνίδες.
Τα πλοία ήταν ελληνικά.

Εγώ τώρα είμαι στην Ουκρανία.
Πέρσι ήμουν στην Ελλάδα.

Εσύ είσαι τώρα στην Ουκρανία.
Πέρσι ήσουν στην Ελλάδα.

-Πού ήσασταν πέρσι παιδιά;
-Ήμασταν στην Ελλάδα.

Ο Ιάσοντας πήρε το χρυσόμαλλο δέρας.
Ο Προμηθέας πήρε τη φωτιά.
Ο Πάρης πήρε την Ωραία Ελένη.
Οι άνθρωποι πήραν τη φωτιά από τον Προμηθέα.
Ο Ιβάν και η Μαρίνα πήραν το πλοίο από την Οδησσό.
Εγώ πήρα το όνομά μου από τη μυθολογία.
Εσύ, από πού πήρες το όνομά σου;

Προσοχή

βλέπω	-	είδα	λέω	-	είπα
δίνω	-	έδωσα	έρχομαι	-	ήρθα
πίνω	-	ήπια	τρώω	-	έφαγα
πηγαίνω	-	πήγα			

Άσκηση:

Να σχηματίσετε προτάσεις όπως στα παρακάτω παραδείγματα:

βλέπω ένα καράβι → είδα ένα καράβι

Λέμε πώς μας λένε.

Δίνεις λουλούδια στους φίλους σου.

Η Μαρίνα έρχεται από την Ελλάδα.

Πίνω πορτοκαλάδα.

Τρώμε ένα ωραίο γλυκό.

Πηγαίνετε στην Κριμαία.

ήπιαμε κόκα κόλα → πίνουμε κόκα κόλα

Πήγες στην Ελλάδα;

Ήρθαν στο σπίτι μας.

Φάγατε παγωτό.

Είδα έναν γλάρο.

Είπε πώς τον λένε.

Ο Ιάσοντας γεννήθηκε στην Ελλάδα.

Εσύ, πού γεννήθηκες;

Γεννήθηκα στην Ουκρανία.

Άσκηση:

Πες πού γεννήθηκαν.

Ο Οδυσσέας (η Ιθάκη)

Ο Μίνωας (η Κρήτη)

Ο Περικλής (η Αθήνα)

Ο Μέγας Αλέξανδρος (η Μακεδονία)

Η Αθηνά (Ο Όλυμπος)

Ας παίξουμε

Καρφιτσώνουμε πίσω στην πλάτη των παιδιών από ένα χαρτί με το όνομα κάποιου και αφού πούμε πού γεννήθηκε ζητούμε από το παιδί που έχει στην πλάτη του το χαρτί να βρει για ποιον μιλάμε.



Ας τραγουδήσουμε

Από το τρωϊκό το κάστρο η Ανδρομάχη
στον Έκτορα που κίναε για τη μάχη
φώναζε με φωνή φαρμακωμένη:
“στρατιώτη, αυτή τη μάχη θα κερδίσει
όποιος πολύ το λαχταράει να ζήσει.

Όποιος στο γυρισμό του όρκο δεν κάνει,
στρατιώτη μου, τον πόλεμο τον χάνει”.

Έτσι και μένα η κόρη του Γαβρίλη,
σαν έφευγα στις είκοσι του Απρίλη,
μου φώναζε ψηλά από το μπαλκόνι:
“στρατιώτη, αν θες τη μάχη να κερδίσεις,
μια κοπελίτσα κοίτα ν’ αγαπήσεις”.

Ας γράψουμε

Ο Ιάσονας γεννήθηκε στην Ελλάδα.



Σημειώσεις

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Μάθημα Δέκατο

Μαρίνα -Πο πο, χάλασε ο καιρός!

Ιβάν -Βρέχει, βρέχει πολύ!

Μαρίνα -Φυσάει, κάνει κρύο!

Καπετάνιος -Ε, παιδιά, τι κάνετε εκεί;
Ελάτε μέσα! Γρήγορα!

Μαρίνα -Φοβάμαι, αστράφτει και βροντά!

Καπετάνιος -Μη φοβάσαι, εγώ είμαι εδώ.



Βρέχει



Χιονίζει



Φυσά



Αστράφτει και βροντά



Κάνει καλό καιρό



Κάνει κρύο



Κάνει ζέστη

Οι εποχές

Άνοιξη

(ο Μάρτιος, ο Απρίλιος, ο Μάιος)

Χειμώνας

(ο Δεκέμβριος,
ο Ιανουάριος,
ο Φεβρουάριος)



Καλοκαίρι

(ο Ιούνιος,
ο Ιούλιος,
ο Αύγουστος)

Φθινόπωρο

(ο Σεπτέμβριος, ο Οκτώβριος, ο Νοέμβριος)

Ημερολόγιο

Δεκέμβριος

Δευτέρα	1	8	15	22	29
Τρίτη	2	9	16	23	30
Τετάρτη	3	10	17	24	31
Πέμπτη	4	11	18	25	Χριστούγεννα
Παρασκευή	5	12	19	26	
Σάββατο	6	13	20	27	
Κυριακή	7	14	21	28	

Πότε έχουμε...;

Πότε έχουμε χειμώνα;

Το Δεκέμβριο, τον Ιανουάριο, τον Φεβρουάριο.

Πότε έχουμε άνοιξη;

Τον Μάρτιο, τον Απρίλιο, τον Μάιο.

Πότε έχουμε καλοκαίρι;

Τον Ιούνιο, τον Ιούλιο, τον Αύγουστο.

Πότε έχουμε φθινόπωρο;

Το Σεπτέμβριο, τον Οκτώβριο, τον Νοέμβριο.

Πότε κάνει...;

Πότε κάνει κρύο; Τον χειμώνα.

Πότε κάνει ζέστη; Το καλοκαίρι.

Πότε κάνει καλό καιρό; Το φθινόπωρο.

Πότε έχουμε...;

Πότε έχουμε μάθημα;

Την Δευτέρα, την Τρίτη, την Τετάρτη, την Πέμπτη,
την Παρασκευή και το Σάββατο.

Τι καιρό κάνει στην Ουκρανία
το καλοκαίρι;
το φθινόπωρο;
τον χειμώνα;
την άνοιξη;



Ας τραγουδήσουμε

Βρέχει, χιονίζει,
τα μάρμαρα ποτίζει,
η γάτα μαγειρεύει
κι ο ποντικός χορεύει.

Ας γράψουμε

Το χειμώνα κάνει κρύο, βρέχει και χιονίζει.



Σημειώσεις

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Μάθημα Ενδέκατο

Τι γιορτές...;

Καπετάνιος -Ελάτε παιδιά να σας πω πώς
γιορτάζουν οι Έλληνες.

Παιδιά -Μπράβο! Πες μας!

Καπετάνιος -Λοιπόν...

Το Χειμώνα έχουμε Χριστούγεννα. Στις 25 Δεκεμβρίου.

Τα Χριστούγεννα είναι
μια μεγάλη γιορτή.
Στην Ελλάδα τα παιδιά
χαίρονται πολύ με το
χριστουγεννιάτικο δέντρο.
Το δέντρο έχει στολίδια
και παιχνίδια. Γιορτάζει
ο Χρίστος και η Χριστίνα.



Καλά Χριστούγεννα!

Πρωτοχρονιά (1η Ιανουαρίου)

Ο Άη Βασίλης έρχεται και
φέρνει δώρα.

Κόβουμε τη βασιλόπιτα.

Γιορτάζει ο Βασίλης και
η Βασιλική.



Καλή χρονιά!

Θεοφάνεια

Αγιάζουν τα νερά.

Ο παπάς ρίχνει το σταυρό
στη θάλασσα. Γιορτάζει
ο Φάνης και η Φανή.



Χρόνια πολλά!

Καρναβάλι

Καρναβάλια παντού!

Πρίγκηπες, Βασιλοπούλες, κλόουν,
καουμπόιδες, λουλουδάκια, μέλισσες,
αρχαίοι Έλληνες.

Κομφετί και σερπαντίνες και μπαλόνια
πολλά. Τραγούδια και χορός.



Καπετάνιος -Ιβάν, τι γιορτές έχετε
στην Ουκρανία;

Ιβάν -Έχουμε (συμπληρώστε) _____

Αριθμοί

10 δέκα

20 είκοσι

30 τριάντα

40 σαράντα

50 πενήντα

60 εξήντα

70 εβδομήντα

80 ογδόντα

90 ενενήντα

100 εκατό

11 έντεκα

12 δώδεκα

13 δεκατρία

24 είκοσι τέσσερα

35 τριάντα πέντε

Πότε γιορτάζουν;

Στην Ελλάδα η Άννα γιορτάζει στις 9 Δεκεμβρίου.

Ο Νίκος στις 6 Δεκεμβρίου.

Η Κατερίνα στις 25 Νοεμβρίου.

Ο Βασίλης την 1η (πρώτη) Ιανουαρίου.

Ο Κώστας στις 21 Μαΐου.

Η Μαρία στις 15 Αυγούστου.

Πείτε πότε γιορτάζουν στην Ελλάδα

ο Βασίλης	1/1
ο Γιώργος	23/4
ο Παύλος	29/6
η Ελένη	21/5
η Σοφία	17/9
ο Θανάσης	18/1
η Φανή	6/1

Πότε έχεις γενέθλια;

Ο Γιάννης έχει γενέθλια στις 5 Μαρτίου. Εσύ;



Ευχές

γιορτή: Χρόνια πολλά!

γενέθλια: Να τα εκατοστήσεις!
Χρόνια πολλά!

Χριστούγεννα: Καλά Χριστούγεννα!

Πρωτοχρονιά: Καλή χρονιά!

ταξίδι: Καλό ταξίδι!
Στο καλό!

**για καινούριο
αυτοκίνητο:** Καλοτάξιδο!

**για καινούρια
ρούχα:** Με γεια!

**για καινούριο
σπίτι:** Καλορίζικο!

Ας φτιάξουμε και ας γράψουμε κάρτες



για γενέθλια



για γιορτή



για τα Χριστούγεννα



για το Πάσχα

Ας κάνουμε μελομακάρονα

Χρειαζόμαστε για τη ζύμη:

- 2 φλιτζάνια του τσαγιού λάδι
- 1 φλιτζάνι του τσαγιού ζάχαρη
- 1/2 φλιτζάνι του τσαγιού κονιάκ
- 1/2 φλιτζάνι του τσαγιού χυμό πορτοκαλιού, κανέλλα ή ξύσμα πορτοκαλιού
- 7 1/2 φλιτζάνια του τσαγιού αλεύρι (μαλακό)
- 2 κουταλάκια του τσαγιού μπέκιν πάουντερ ή σόδα του φαγητού

για το σιρόπι:

- 2 φλιτζάνια τσαγιού μέλι
- 2 φλιτζάνια τσαγιού ζάχαρη
- 2 φλιτζάνια τσαγιού νερό

Πώς τα κάνουμε (εκτέλεση)

Δουλεύουμε μαζί το λάδι, το κονιάκ, το χυμό πορτοκαλιού, τη ζάχαρη, λίγη κανέλλα ή ξύσμα πορτοκαλιού. Ανακατεύουμε μαζί το αλεύρι, το μπέκιν ή τη σόδα και τα ρίχνουμε στο μίγμα του λαδιού λίγο λίγο. Ζυμώνουμε καλά και αρχίζουμε να πλάθουμε μικρές πιτούλες. Βάζουμε τα μελομακάρονα σε λαδωμένο ταψί και τα ψήνουμε 25 λεπτά. Βράζουμε 5 λεπτά το μέλι, τη ζάχαρη και το νερό. Όταν βράσει, το ρίχνουμε πάνω στα μελομακάρονα. Τα αφήνουμε να κρυώσουν και τα πασπαλίζουμε με καρύδια και κανέλλα.

Καλή όρεξη!

Αλήθεια, ξέρετε κι εσείς μια συνταγή; Πείτε την !

Ας τραγουδήσουμε

(στα γενέθλια)

Να ζήσεις (Γιωργάκη, Μαρία) και χρόνια πολλά,
μεγάλος(η) να γίνεις με άσπρα μαλλιά,
παντού να σκορπίζεις της γνώσης το φως
και όλοι να λένε “να ένας (μία) σοφός!”

Μακεδονικά κάλαντα Χριστουγέννων

Χριστούγεννα, Πρωτούγεννα, πρώτη γιορτή του χρόνου,
για 'βγάτε, δέστε, μάθετε πως ο Χριστός γεννάται.
Γεννάται κι ανασταίνεται με μέλι και με γάλα.
Το μέλι τρών' οι άρχοντες, το γάλα οι αφεντάδες
και το μελισσοβότανο να νίβοντ' οι κυράδες.



Μάθημα Δωδέκατο



Παιδιά -Πο, πο, τι μεγάλη πόλη!

Καπετάνιος -Είναι η Κωνσταντινούπολη! Η Πόλη!

Παιδιά -Θα σταματήσουμε εδώ;

Καπετάνιος -Βέβαια, θα πάμε και θα δούμε την
Αγία-Σοφιά.

Παιδιά -Μπράβο, ωραία! Πάμε γρήγορα!

Προσοχή!

Θα σταματήσουμε εδώ;

Ναι, θα σταματήσουμε.

Όχι, δε θα σταματήσουμε.

Θα πάμε στην Πόλη;

Ναι, θα πάμε.

Όχι, δε θα πάμε.

Θα δούμε την Αγια-Σοφιά;

Ναι, θα δούμε την Αγια-Σοφιά.

Όχι, δε θα δούμε την Αγια-Σοφιά.



είμαι → θα είμαι

έχω → θα έχω

κάνω → θα κάνω

πάω → θα πάω

βλέπω → θα δω

γίνομαι → θα γίνω

δίνω → θα δώσω

έρχομαι → θα έρθω

λέω → θα πω

ξυπνώ → θα ξυπνήσω

παίζω → θα παίξω

παίρνω → θα πάρω

πίνω → θα πιω

τελειώνω → θα τελειώσω

τρώω → θα φάω

Πρόγραμμα

Δευτέρα (την Δευτέρα)	είμαι στην Ελλάδα
Τρίτη (την Τρίτη)	έχω μάθημα
Τετάρτη (την Τετάρτη)	κάνω μελομακάρονα
Πέμπτη (την Πέμπτη)	πάω στην Κωνσταντινούπολη
Παρασκευή (την Παρασκευή)	έρχομαι από την Κριμαία
Σάββατο (το Σάββατο)	έχω γενέθλια, παίρνω δώρα
Κυριακή (την Κυριακή)	πίνω πορτοκαλάδα και τρώω μελομακάρονα

**Κοίταξε το πρόγραμμα της Μαρίνας και πες τι θα κάνει τη Δευτέρα,
την Τρίτη, την Τετάρτη κ.λ.π.**

Πηγαίνουμε (πάμε) βόλτα (πού;)

Πού θα πάμε;

Θα πάμε βόλτα

Κοιτάξτε το παραπάνω παράδειγμα και κάνετε παρόμοιες προτάσεις.

τρώω σοκολάτες (τι;)

βλέπετε την Αγια-Σοφιά (τι;)

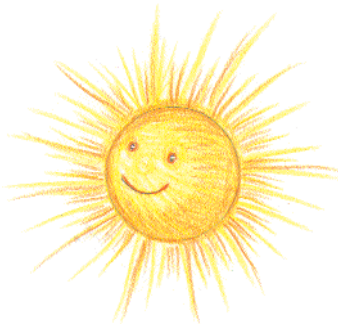
έρχεστε από την Ουκρανία (από πού;)

έχουμε γενέθλια (πότε;)

κάνουμε μελομακάρονα (πώς;)

παίρνω δώρα (γιατί;)

λέω καλημέρα (πότε;)



Τι ώρα είναι;



είναι μία



τρεις



τέσσερις και δέκα



εξίμισι



μιάμιση



τρεις και τέταρτο



πέντε παρά είκοσι



μεσάνυχτα

Πότε θα πάμε βόλτα;

12.00	Στις δώδεκα	1.00	Στη μία
15.00	Στις τρεις	10.30	Στις δέκα και μισή
16.00	Στις τέσσερις		

Πες τι θα κάνει ο Ιβάν αύριο

8.00	ξυπνώ
9.00	πηγαίνω σχολείο
10.00	κάνω γυμναστική
13.00	τελειώνω το σχολείο
14.00	τρώω
16.00	παίζω
18.00	βλέπω τηλεόραση

Φτιάξτε το πρόγραμμα για μια εκδρομή στη θάλασσα.

Να χρησιμοποιήσετε τις λέξεις:

Λεωφορείο / φίλοι / μπάλα / θάλασσα / κολυμπώ / παίζω

Ας τραγουδήσουμε

Θα γίνω ταχυδρόμος
καπέλο θα φορώ
ποδήλατο θα έχω
και τσάντα θα κρατώ.
Ολημερίς θα τρέχω
στους δρόμους θα γυρνώ
τα γράμματα θα δίνω
και θα χαμογελώ.

Ζωγραφίστε την Αγια-Σοφιά



Σημειώσεις

[illegible]

Μάθημα Δέκατο τρίτο

Καπετάνιος -Σιγά, σιγά, ελάτε να πάμε μέσα.

Παιδιά -Τι μεγάλη εκκλησία! Ποιος την
έκτισε;

Καπετάνιος -Ο Ιουστινιανός.

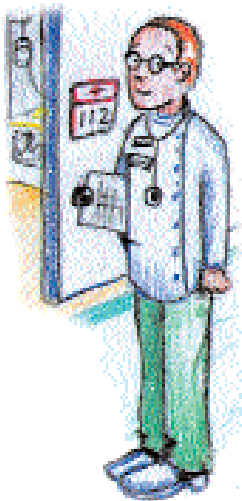
Παιδιά -Τι δουλειά έκανε αυτός;

Καπετάνιος -Ήταν αυτοκράτορας!

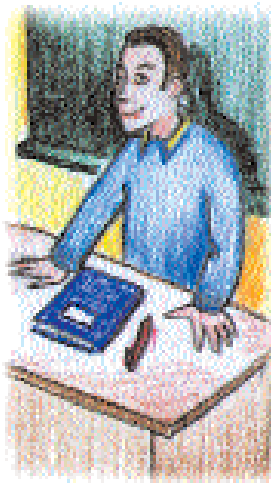
Παιδιά -Ε, τότε, είχε πολλά λεφτά!



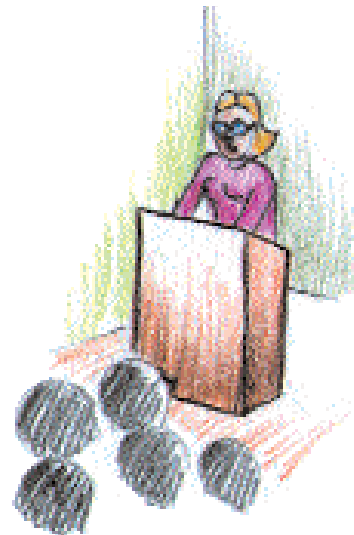
Τι δουλειά κάνεις;



γιατρός



δάσκαλος



καθηγήτρια



τσαγκάρης



ψαράς



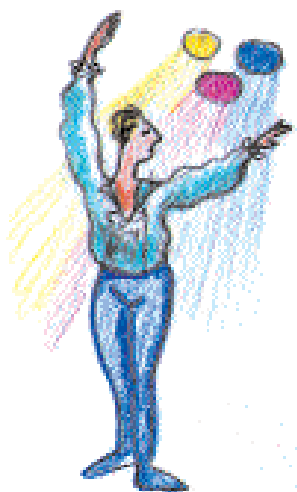
μάγειρας



τραγουδίστρια



φωτογράφος

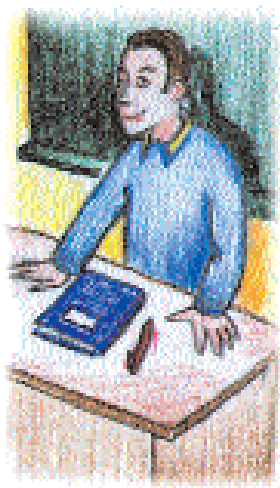


χορευτής



χορεύτρια

Τι θέλεις να γίνεις; Θέλω να γίνω...



Καπετάνιος -Εμπρός, παιδιά, το πλοίο φεύγει σε
μία ώρα!

Παιδιά -Ερχόμαστε! Μη φεύγετε χωρίς εμάς!

Καπετάνιος -Επόμενος σταθμός, η Θεσσαλονίκη.
Θα είμαστε εκεί σε 12 ώρες. Τώρα
πια, είμαστε στην Ελλάδα!



Σε πόση ώρα φτάνουμε;

σε μία / σε δύο / σε τρεις / σε τέσσερις

Σε πόση ώρα θα φάμε;

2, 4, 6, 10

Σε πόση ώρα θα παίξουμε;

1, 8, 3, 5

Σε πόση ώρα θα δούμε τηλεόραση;

4, 9, 3

Η ώρα έχει 60 λεπτά. Το λεπτό έχει 60 δευτερόλεπτα

Σε πόσα λεπτά θα πάμε βόλτα;

2, 1, 7, 5

Σε πόσα λεπτά θα τραγουδήσουμε;

2, 8, 5, τώρα αμέσως!

Ας τραγουδήσουμε

Από ξένο τόπο κι από μακρινό (δισ)
ήρθ' ένα κορίτσι, φως μου, δώδεκα χρονώ. (δισ)
Ούτε στην πόρτα βγαίνει, ούτε στο στενό (δισ)
μήτε στο παραθύρι, φως μου, μian ώρα να τη δω. (δισ)
Έβγα, κόρη του γιαλού, άστρο λαμπερό (δισ)
χάρισέ μου την ελιά σου που 'χεις στο λαιμό. (δισ)
Δε σου τη χαρίζω, φως μου, δε σου την πουλώ, (δισ)
μόνο θέλω την ελίτσα να σε τυρανώ. (δισ)



Τραγούδια

Τα χρώματα

Πράσινο, βαθύ πράσινο,
Βαθύ μπλε, βαθύ μοβ
Πράσινο, γαλάζιο πράσινο
Γαλάζιο μπλε, γαλάζιο μοβ.

Ροζ, κόκκινο ροζ
Μοβ ροζ, μοβ μπλε
Πράσινο, γαλάζιο πράσινο
Γαλάζιο μπλε, γαλάζιο μοβ.

Πράσινο, βαθύ πράσινο,
Βαθύ μπλε, βαθύ μοβ.

Ροζ, κόκκινο ροζ
Μοβ ροζ, μοβ μπλε
Πράσινο, γαλάζιο πράσινο
Γαλάζιο μπλε, γαλάζιο μοβ.

Πράσινο, βαθύ πράσινο,
Βαθύ μπλε, βαθύ μοβ.

Καλημέρα, τι κάνεις;

Καλημέρα, τι κάνεις;
Να 'σαι πάντα καλά
Κι όταν είσαι κοντά μου
Κι όταν είσαι μακριά.
Να 'ναι κάθε σου μέρα
Μια καινούρια αρχή
Καλημέρα, τι κάνεις;
Σ' αγαπάω πολύ.

Καλημέρα, τι κάνεις;
Να 'σαι πάντα καλά
Το κουράγιο μη χάνεις,
Το κεφάλι ψηλά.
Καλημέρα, χαρά μου,
Καλημέρα, ζωή
Καλημέρα, τι κάνεις;
Σ' αγαπάω πολύ.

Καλημέρα, τι κάνεις;
Να 'σαι πάντα καλά
Κι όταν όλα νομίζεις
Ότι πάνε στραβά
Πάντα κάτι θα γίνει,
Μη ρωτάς το γιατί
Καλημέρα, τι κάνεις;
Σ' αγαπάω πολύ.

Τα μικρά παιδιά

Τα μικρά παιδιά, που κρατούνε στο χέρι τους
σαν το μύλο το χάρτινο τις ελπίδες μας.

Τα μικρά παιδιά, που μπερδεύουν τα λόγια τους,
που μιλούν με νοήματα στα παιχνίδια τους.

Μες τους κήπους και χώματα, με λουλούδια ή λάσπη,
έναν κόσμο ζουν τα παιδιά τον πιο όμορφο.

Τα μικρά παιδιά, που κρατούνε στο χέρι τους
σαν το μύλο το χάρτινο τις ελπίδες μας.

Ένα φύλλο ή μια μέλισσα, ένα τόπι ή μια βέργα
γίνονται αυτοκίνητα, χαρά, κόσμος, ζωή.

Τα μικρά παιδιά, που κρατούνε στο χέρι τους
σαν το μύλο το χάρτινο τις ελπίδες μας.

Δυο κουτιά σπίρτα γίνηκαν ο σταθμός και τα τρένα
που μπορούνε να φτάσουνε ως την άκρη της γης.

Τα μικρά παιδιά, που κρατούνε στο χέρι τους
σαν το μύλο το χάρτινο τις ελπίδες μας.

Στίχοι και μουσική: Αρλέτα

Σημειώσεις

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



Μάθημα πρώτο

σελίδα 6

Είναι η Μίνι Μάους

Είναι ο Πινόκιο

Είναι ο Ντόναλντ Ντακ

Είναι ο Νίκος Γκάλης

Είναι ο Στράτος Τζώρτζογλου

Είναι η Ελευθερία Αρβανιτάκη

σελίδα 8

Να ένα αγόρι

Να ένα λουλούδι

Να ένα δέμα

Να ένα κορίτσι

Να ένας άντρας

Να ένα βιβλίο

Να μία γυναίκα

Να ένας ναύτης

Να μία βιβλιοθήκη

Να ένας κήπος

Να ένα σπίτι

Το μήλο και η καρέκλα

Ο χάρτης και το αγόρι

Ο άντρας και το κορίτσι

Η γυναίκα και το λουλούδι

Ο ναύτης και το δέμα

Το σπίτι και ο κήπος

Το βιβλίο και η βιβλιοθήκη

Μάθημα δεύτερο

σελίδα 11

1. Από την Ουκρανία
2. Από τη Ρωσία
3. Από την Κριμαία
4. Από τη Γεωργία
5. Από τη Γαλλία
6. Από την Ολλανδία

σελίδα 12

1. Από το Καζακστάν
 2. Από το Ιράν
-
1. Από τον Παναμά
 2. Από το Λίβανο

σελίδα 13

Το Κίεβο είναι στην Ουκρανία
Το Χάρκοβο είναι στην Ουκρανία
Η Τιφλίδα είναι στη Γεωργία
Η Ρώμη είναι στην Ιταλία

Από την Αθήνα
Από τη Μαριούπολη
Από το Παρίσι
Από το Κίεβο
Από τη Συμφερούπολη
Από την Οδησό
Από την Αλεξανδρούπολη
Από το Κιλκίς

Το Παρίσι είναι στη Γαλλία
Η Δράμα είναι στην Ελλάδα
Ο Βόλος είναι στην Ελλάδα
Η Σκόπελος είναι στην Ελλάδα

Μάθημα τέταρτο

σελίδα 22

Το λένε αετό, περιστέρι, γλάρο, χελιδόνι, μαργαρίτα, ήλιο, ανεμώνη, γαρίφαλο

σελίδα 23

Το λένε δελφίνι, φώκια, καλαμάρι, χταπόδι, γάτα, σκύλο, αγελάδα, άλογο

Μάθημα έκτο

σελίδες 30-31

Η θάλασσα είναι ελληνική
Το αεροπλάνο είναι ουκρανικό
Ο πύργος Άιφελ είναι γαλλικός
Η εφημερίδα είναι αγγλική
Το αυτοκίνητο είναι γερμανικό
Η εικόνα είναι ρωσική
Το μήλο είναι γεωργιανικό
Το τραγούδι είναι κυπριακό

Μάθημα έβδομο

σελίδα 37

Πες πώς με λένε	Πείτε πώς με λένε
Δες το πουλί	Δείτε το πουλί
Φάε ένα παγωτό	Φάτε ένα παγωτό
Πιες πορτοκαλάδα	Πιείτε πορτοκαλάδα
Πήγαινε στην Ελλάδα	Πηγαίνετε στην Ελλάδα
Άκουσε ένα τραγούδι	Ακούστε ένα τραγούδι
Άνοιξε την πόρτα	Ανοίξτε την πόρτα
Κλείσε τα μάτια	Κλείστε τα μάτια
Πηγαίνω έξω	Ανοίγουμε τα βιβλία
Κλείνω τα μάτια μου	Πίνουμε κόκα κόλα
Βλέπω το βιβλίο	Τρώμε σοκολάτα
Δίνουμε τα μολύβια	Ακούω μουσική

σελίδα 39

έρχεται / έρχονται / έρχεσαι
έρχεστε / ερχόμαστε / έρχομαι

Μάθημα όγδοο

σελίδα 49

ο γλάρος είναι άσπρος
ο ήλιος είναι κίτρινος
το λεμόνι είναι κίτρινο

η ντομάτα είναι κόκκινη
το δελφίνι είναι γαλάζιο
η θάλασσα είναι γαλάζια

σελίδα 50

ένα αεροπλάνο	δύο γλάροι	τρία μήλα
τέσσερα δελφίνια	πέντε αγελάδες	έξι αυτοκίνητα
εφτά αστερίες	οκτώ μαργαρίτες	εννέα μπαλόνια

Μάθημα ένατο

σελίδα 55

Είπαμε πώς μας λένε
Έδωσες λουλούδια στους φίλους σου
Η Μαρία ήρθε από την Ελλάδα
Ήπια πορτοκαλάδα
Φάγαμε ένα ωραίο γλυκό
Πήγαμε στην Κριμαία

Πηγαίνεις στην Ελλάδα;
Έρχονται στο σπίτι μας
Τρώτε παγωτό
Βλέπω έναν γλάρο
Λέει πώς τον λένε

Ο Οδυσσέας γεννήθηκε στην Ιθάκη
Ο Μίνωας γεννήθηκε στην Κρήτη
Ο Περικλής γεννήθηκε στην Αθήνα
Ο Μέγας Αλέξανδρος γεννήθηκε στη Μακεδονία
Η Αθηνά γεννήθηκε στον Όλυμπο

Μάθημα δωδέκατο

σελίδα 75

Την Δευτέρα θα είναι στην Ελλάδα

Την Τρίτη θα έχει μάθημα

Την Τετάρτη θα κάνει μελομακάρονα

Την Πέμπτη θα πάει στην Κωνσταντινούπολη

Την Παρασκευή θα έρθει από την Κριμαία

Το Σάββατο θα έχει γενέθλια, θα πάρει δώρα

Την Κυριακή θα πει πορτοκαλάδα και θα φάει μελομακάρονα

σελίδα 76

Τι θα φάω; Θα φάω σοσκολάτες

Τι θα δείτε; Θα δούμε την Αγία–Σοφιά

Από πού θα 'ρθείτε; Θα 'ρθούμε από την Ουκρανία

Πότε θα έχουμε γενέθλια; Θα έχουμε γενέθλια ...

Πώς θα κάνουμε μελομακάρονα; Θα κάνουμε μελομακάρονα ...

Γιατί θα πάρω δώρα; Γιατί θα έχω γενέθλια

Πότε θα πω καλημέρα; Θα πω καλημέρα το πρωί

σελίδα 78

Ο Ιβάν

Στις 8 θα ξυπνήσει, στις 9 θα πάει σχολείο, στις 10 θα κάνει γυμναστική,

στη 1 θα τελειώσει το σχολείο, στις 2 (14.00) θα φάει, στις 4 (16.00) θα παίξει,

στις 6 (18.00) θα δει τηλεόραση